



## Öffnungszeiten Brixen Orari d'apertura Bressanone

Montag bis Freitag - da lunedì a venerdì  
9.00 - 12.00 Uhr/ore

Donnerstag Nachmittag - giovedì pomeriggio  
14.00 - 16.00 Uhr/ore

Das Büro Koordination Betreuungsangebote der  
Seniorenwohnheime bleibt am  
Donnerstag Vormittag geschlossen

L'ufficio per il coordinamento dell' offerta delle  
residenze per anziani rimane  
chiuso il giovedì mattina

---

## Öffnungszeiten Klausen Orari d'apertura Chiusa

Montag - lunedì ore 14.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag - giovedì ore 8.00 – 12.00 Uhr

### Außerhalb der angeführten Öffnungszeiten: Fuori gli orari d'apertura:

Krankenpflegedienst Klausen  
Servizio infermieristico:  
0472 813140

Hauspflege Klausen  
Assistenza domiciliare:  
0472 847494

## Anlaufstelle für Pflege- und Betreuungsangebote

## Sportello unico per le informazioni su assistenza e cura

**Tel. 0472 820591**



**Brixen - Bressanone**

Romstr. 5 - via Roma 5  
39042 Brixen - Bressanone



**Klausen - Chiusa**

Seebegg 17 - via Seebegg 17  
39043 Klausen - Chiusa

## Soziale Beratung

### Information und individuelle Beratung zu

- Organisation der Betreuung zu Hause - Hauspflege
- Essen auf Rädern
- Tagespflegeheim
- Pflegesicherung - Pflegegeld
- Tarifbegünstigung - Hauspflege
- Angebote der freiwilligen Hilfsdienste
- Finanzielle Unterstützung
- Sachwalterschaft
- Seniorenurlaube
- Seniorenwohnungen

## Sportello per il sociale

### Informazione e consulenza individuale su

- Organizzazione dell'assistenza a domicilio - assistenza domiciliare
- Pasti a domicilio
- Centro di assistenza diurno
- Assegno di cura
- Agevolazione tariffaria - assistenza domiciliare
- Servizi di volontariato
- Sostegni economici
- Amministrazione di sostegno
- Soggiorni per anziani
- Alloggi per anziani

## Krankenpflege und sanitäre Beratung

### Information und individuelle Beratung zu

- Einschätzung des Pflegebedarfes
- Organisation der krankenpflegerischen Betreuung zu Hause
- Anfrage und Handhabung von Heilbehelfen (z.B. Pflegebett, Rollstühle)
- Anfrage und Handhabung von Hilfsmitteln für die Pflege (z.B. Windeln)
- Angebot einer krankenpflegerischen Versorgung
- Angebot einer psychoonkologischen Betreuung
- Angebot der freiwilligen Hilfsdienste
- Möglichkeiten zur Entlastung pflegender Angehöriger
- Zivilinvalidität und Gesetz 104

## Assistenza infermieristica e sanitaria

### Informazione e consulenza individuale su

- Valutazione del fabbisogno assistenziale
- Organizzazione dell'assistenza infermieristica a domicilio
- Richiesta e utilizzo corretto di presidi medici (ad es. letto, sedie a rotelle)
- Richiesta e utilizzo corretto di presidi medici per l'assistenza di un ammalato (ad es. pannoloni)
- Assistenza infermieristica
- Assistenza psicooncologica
- Servizi di volontariato
- Possibilità di sostegno per i parenti
- Invalidità civile e legge 104

## Koordination Betreuungsangebote der Seniorenwohnheime

### Information und individuelle Beratung zu

- Daueraufnahme
- Kurzzeitpflege
- Übergangspflege
- Nacht- und Wochenendbetreuung
- Tagespflege
- Begleitetes und betreutes Wohnen
- Spezielle Betreuungsformen

## Coordinamento dell'offerta assistenziale delle residenze per anziani

### Informazioni e consulenza individuale su

- Ricovero permanente
- Ricovero temporaneo
- Ricovero di transito
- Assistenza notturna e nel fine settimana
- Assistenza diurna
- Accompagnamento e assistenza abitativa per anziani
- Forme di assistenza specifica